

**Программа итогового экзамена по дисциплине
«Иностранный язык»
1 курс.специальность«6В03104-Международные отношения»
2024-2025 осенний семестр
Преподаватель - Карипбаева Г.А..**

ИТОГОВЫЙ ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ КОНТРОЛЬ

Форма проведения экзамена –Стандартный устный (offline)

Правила проведения экзамена и политика оценивания

В целях успешной сдачи экзамена по дисциплине «**Профессионально-ориентированный иностранный язык**»

студенту необходимо:

- тщательно изучить теоретические основы перевода текстов по специальности в соответствии с пройденной программой;
- знать основы грамматической и лексической трансформации при переводе;
- изучить некоторые структурные и семантические особенности фразеологизмов в английском языке;
- уметь оперировать терминологическим минимумом на основе текстов по специальности;
- анализировать тексты по общественно – политической тематике, обращая внимание при переводе на слова с различным объемом значений в английском, казахском и русском языках;

Правила проведения экзамена:

1. Экзамен проводится по расписанию.
2. Студенты и преподаватель должны заранее знать дату и время экзамена.
3. Студенты должны изучить инструкции, размещенные в системе Univer на своей странице.
4. За 30 минут необходимо напомнить о начале экзамена.
5. Во время экзамена действует запрет на использование дополнительных источников информации.

Политика оценивания:

Итоговый контроль (экзамен) – 100 баллов
Оценивание осуществляется следующим образом:

15 минут
1 вопрос ————— 40 баллов
20 минут

2 вопрос ————— 20 минут ————— 40 баллов

3 вопрос ————— 5 минут ————— 20 баллов

График проведения экзамена:
Согласно расписанию. Аудитории будут указаны.

Количество заданий в экзаменационном билете:

Билет №

1. **Read, translate and make a brief summary of the given passage.**
2. **Analyze a newspaper article**
3. **Speak on the Topic.**

Устные темы:

1. **International relations**
2. **Famous diplomats.**
3. **My favorite Diplomat**
4. **My understanding of**

Intelligence

5. **Familial relationships**

Время на подготовку – 60

минут

По итогам сдачи экзамена:

Преподаватель или комиссия аттестует студентов. Выставляет баллы в итоговую ведомость в системе Univer (в течение 48 часов после проведения экзамена).

| № | Используемая платформа | Форма проведения итогового контроля (экзамен) | Вид экзамена |
|----------|-------------------------------|--|---------------------|
| 1. | ИС Univer | Стандартный | Устный (offline) |

С системой оценивания можете ознакомиться в таблице ниже:

| Оценка по буквенной системе | Цифровой эквивалент баллов | %-ное содержание | Оценка по традиционной системе |
|--|---|-----------------------------|---|
| A | 4,0 | 95-100 | Отлично |
| A- | 3,67 | 90-94 | |
| B+ | 3,33 | 85-89 | Хорошо |
| B | 3,0 | 80-84 | |

| | | | |
|----|------|-------|-------------------|
| B- | 2,67 | 75-79 | |
| C+ | 2,33 | 70-74 | |
| C | 2,0 | 65-69 | Удовлетворительно |
| C- | 1,67 | 60-64 | |
| D+ | 1,33 | 55-59 | |

| | | | |
|----------------|-----|-----------------|---|
| D | 1,0 | 50-54 | |
| FX | 0,5 | 25-49 | |
| F | 0 | 0-24 | Неудовлетворительно |
| I (Incomplete) | - | - | "Дисциплина не завершена" (Не учитывается при вычислении GPA) |
| AU (Audit) | - | - | "Дисциплина прослушана" (Не учитывается при вычислении GPA) |
| Атт. | - | 30-60 50-100 | "Аттестован" (Не учитывается при вычислении GPA) |
| Не атт. | - | 0-29 0-49 | "Не аттестован" (Не учитывается при вычислении GPA) |
| R (Retake) | - | - | "Повторное изучение дисциплины" (Не учитывается при вычислении GPA) |
| R-разница | - | - | "Разница дисциплины по учебному плану" (Не учитывается при вычислении GPA) |

РУБРИКАТОР СУММАТИВНОГО ОЦЕНИВАНИЯ КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ

| Критерий | «отлично», макс.в % | «хорошо» макс в % | «удов» макс в % | «неуд» макс в % |
|-------------|---|---|---|---|
| 1.Чтение | 40 | 30 | 20 | 10 |
| | Речь воспринимается легко: необоснованные паузы отсутствуют; фразовое ударение и интонационные контуры, произношение слов практически безнарушений нормы; допускается не более 2-х фонетических ошибок | Речь воспринимается достаточно легко, однако присутствуют необоснованные паузы; фразовое ударение и интонационные контуры, практически без нарушений нормы; допускается несколько фонетических ошибок, в том числе 1-2 ошибки, искажающие смысл | Речь воспринимается достаточно легко, однако присутствуют необоснованные паузы; есть ошибки в фразовых ударениях и интонационных контурах; допускается от 5-7 фонетических ошибок, в том числе ошибки, искажающие смысл | Речь не воспринимается из-за необоснованных пауз; неправильных фразовых ударений и искаженных интонационных контуров, допущено большое количество фонетических ошибок |
| 2.Говорение | Лексико-грамматическое оформление речи, глубокое понимание текста. задание выполнено полностью: цель общения достигнута; тема раскрыта в полном объеме (полно, точно и развернуто раскрыты все аспекты, указанные в задании). | Высказывание логично и имеет завершенный характер; имеются вступительная и заключительная фразы, соответствующие теме. Средства логической связи используются правильно. | Высказывание в основном логично и имеет достаточно завершенный характер, НО отсутствует вступительная или заключительная фраза, имеются одно-два нарушения в использовании средств логической | Отсутствие лексического материала, речь не воспринимается из-за необоснованных пауз; неправильных фразовых ударений и искаженных интонационных контуров |

| | | | связи | |
|--------------|--|--|--|--|
| 3.Грамматика | использованы разнообразные грамматические конструкции в соответствии с поставленной задачей и требованиям данного года обучения языку, грамматические ошибки либо отсутствуют, либо не препятствуют решению коммуникативно й задачи. | использованы разнообразные грамматические конструкции в соответствии с поставленной задачей и требованиям данного года обучения языку, грамматические ошибки незначительно препятствуют решению коммуникативно й задачи. | имеют ся грубые грамматические ошибки. | большое количество грамматических ошибок |

| | | | | |
|------------------|--|--|--|---|
| <p>4.Перевод</p> | <p>Эквивалентный перевод: содержательная идентичность текста перевода, полное лексическое соответствие текста, эквивалентный перевод с использованием основных грамматических конструкций, характерных для соответствующего языка, художественного и публицистического стиля речи, соблюдение стилистических норм для всего текста</p> | <p>Погрешности перевода не нарушают общего смысла оригинала, отсутствие лексических соответствий для 10-20% текста, погрешности в переводе основных грамматических конструкций, характерных для соответствующего языка, художественного и публицистического стиля речи, соблюдение стилистических норм для 80-90% текста</p> | <p>Неточность передачи смысла: ошибки приводят к неточной передаче смысла оригинала, но не искажают его полностью, отсутствие лексических соответствий для 30-40% текста, отсутствие грамматических соответствий для 30-40% текста, соблюдение стилистических норм для 60-</p> | <p>Неэквивалентная передача смысла: ошибки представляют собой грубое искажение смысла содержания оригинала, отсутствие лексических соответствий для 70-100% текста, отсутствие грамматических соответствий для 70-100% текста, соблюдение стилистических норм менее чем для 30% текста.</p> |
|------------------|--|--|--|---|